



## 秘书长关于几内亚比绍事态发展和联合国几内亚比绍建设和平支助办事处活动情况的报告

### 一. 引言

1. 本报告是根据安全理事会第 1233 (1999) 号决议第 14 段提交的。安理会在该决议中要求我定期向安理会通报情况并提交一份关于几内亚比绍事态发展和联合国几内亚比绍建设和平支助处（联几支助处）活动的报告。后来，安全理事会在其第 1580 (2004) 号决议第 11 段要求我每三个月提交一份书面报告。

2. 本报告着重叙述我提交上一份报告（2005 年 3 月 16 日 S/2005/174）以来发生的情况，特别是定于 2005 年 6 月 19 日举行的总统选举的筹备情况。根据《政治过渡宪章》，该选举是充分恢复宪政秩序的标志。

### 二. 政治局势

3. 报告所述期间的主要活动是在意见极其相左的气氛中筹备即将进行的总统选举，分歧的主要原因是人们对决定参加 6 月 19 日选举的两位前总统若奥·贝尔纳多·维埃拉和昆巴·亚拉是否有资格存在法律争议。

4. 亚拉先生于 3 月 26 日得到社会复兴党的提名参加即将举行的总统选举，随后，他不顾 2003 年 9 月《政治过渡宪章》中禁止其参加政治活动 5 年的规定，向最高法院登记候选人资格。亚拉先生扬言，如果不准他竞选，他就要武力夺取政权。2005 年 4 月 7 日，维埃拉先生回到几内亚比绍，这是他被 1999 年的政变推翻后第一次回国，受到了许多支持者的欢迎，其中包括执政的几内亚和佛得角非洲独立党中的一部分人。与此同时，社会不满情绪依然很高，其表现是，4 月中旬曾发生教师罢工，抗议拖欠工资。

5. 报告所述期间，联几支助处继续促进国家利益有关者之间开展对话。具体地说，联几支助处在国家非政府组织和国际非政府组织富有经验的调解人协助下，与各政党、《过渡宪章》签署方、民间社会和媒体举行了一系列会议和讲习班。



联几支助处在总统选举后将立即为主要行为者举办关于谈判和管理冲突技能的一系列培训班。此外，联几支助处继续鼓励政府和军事领导人之间定期接触。

6. 联几支助处与武装部队和安全部队领导人保持对话，并为武装部队内部的和解进程提供援助，从而有助于建立一定程度的互信，提高了军事领导人对自身义务的认识，加强了他们保卫国家政权的决心。

7. 然而，由于该国局势依然高度紧张，我于 2005 年 4 月 29 日决定任命莫桑比克前总统若阿金·阿尔贝托·希萨诺先生担任我的几内亚比绍问题特使。他的作用是协助举行和平与可信的选举，圆满完成现行的过渡，最终恢复宪政秩序。

8. 希萨诺先生在 2005 年 5 月 2 日至 10 日进行的为期 9 天的访问中，与参与选举进程的所有行为者举行了一系列会议，其中包括国家当局、该国其他利益有关者、《政治过渡宪章》签署者以及前总统亚拉和维埃拉。希萨诺先生向所有主要行为者表示，国际社会非常关切该国局势，希望几内亚比绍能尽一切努力举行和平与可信的选举。他还敦促与之对话的所有几内亚比绍人推动对话，遵从最高法院对总统候选人资格的裁决。最重要的是，我的特使得到武装部队领导人的明确承诺，他们将在政治进程中保持中立，听从民政当局的指挥，服从法治。

9. 2005 年 5 月 3 日，总参谋长塔格梅·纳·魏伊将军向新闻界发表声明，再次表示武装部队承诺尊重宪法，不干涉选举进程。2005 年 5 月 16 日，在政府与军方举行会议之后，国防部发表声明，作出了同样的承诺。

10. 最高法院在 2005 年 5 月 18 日宣布一项决定，确认 21 名候选人中 17 人的申请，其中包括前总统亚拉和维埃拉、前总理弗朗西斯·法杜勒和福斯蒂诺·因巴利和 1999 年的临时总统马拉姆·巴凯·桑哈。虽然一些国家行为者批评最高法院的裁决，强调这一裁决不是严格地以阐释法律为基础，而是出于政治考虑，惧怕暴力；但不管怎样，法院的裁决得到了几内亚比绍社会的认可。

11. 希萨诺先生的访问帮助平定了政治气氛。但是，2005 年 5 月 15 日，亚拉先生表示，法院允许他参加竞选的决定在几内亚比绍制造了宪法权力真空，因此他决定接续总统任期，推迟选举。于是再次出现紧张局势。

12. 针对这种情况，现任当局重申政府承诺如期举行总统选举，军事委员会主席也公开保证效忠佩雷拉·罗萨总统。2005 年 5 月 17 日，数千名年幼学童和学生在老师带领下，参加“支持和平游行”，游行和平结束。同时，亚拉先生的支持者同天早些时候未经批准举行示威游行，被警察驱散。该国内地举行了类似的支持和平游行。

13. 我与西非国家经济共同体（西非经共体）和非洲联盟（非盟）的领导人继续合作，鼓励他们继续努力，帮助和平地完成现行的过渡，使该国恢复宪政秩序。2005 年 5 月 21 日，尼日利亚总统兼非盟现任主席奥巴桑乔、尼日尔总统兼西非

经共体现任主席坦贾、塞内加尔总统瓦德、几内亚共和国总理迪亚洛和西非经共同体执行秘书查巴斯先生访问比绍，评估该国局势，并就即将进行的总统选举会晤该国主要利益有关者。非盟/西非经共同体代表团请全体候选人在选举过程中发挥积极作用，并接受选举结果。与此同时，葡萄牙语国家共同体（葡语共同体）任命了一位常驻几内亚比绍的代表，预期将于 2005 年 6 月 10 日抵达该国。

14. 据说，亚拉先生 2005 年 5 月 25 日曾试图占领总统府的一座大楼，后来他拒绝承认此事。之后，几内亚比绍总统、总理和全国选举委员会主席发表声明，再次承诺如期举行选举。我在 2005 年 5 月 18 日至 25 日派往几内亚比绍的选举需要评估团得出结论认为，该国具备举行第一轮选举的必要技术条件。应几内亚比绍政府的要求，联几支助处随时准备协调 100 至 200 名国际观察员，确保观察全国各地的选举情况。2005 年 5 月 28 日，几内亚和佛得角非洲独立党的马拉姆·巴凯·桑哈、社会复兴党的昆巴·亚拉和社会民主联合党的弗朗西斯·法杜勒等正式候选人在比绍开始竞选活动。

15. 报告所述期间，联几支助处继续与联合国系统、西非经共同体秘书处和葡语共同体秘书处密切协调。西非经共同体在比绍建立常驻特派团期间，联几支助处向它提供了后勤支助，并随时准备向葡语共同体提供类似支助。

16. 至于 6 月 19 日选举的资金问题，截至 5 月底，捐助者已通过联合国开发计划署（开发计划署）的技术援助项目和（或）以直接支助政府的形式认捐了 260 万欧元。其中有开发计划署的 400 000 美元、荷兰的 200 000 欧元、欧洲联盟委员会的 1 500 000 欧元、阿尔及利亚通过西非经共同体认捐的 500 000 美元、葡萄牙的 350 000 美元、中国的 100 000 美元、西非国家中央银行（西非银行）的 229 000 欧元、西非开发银行的 229 000 欧元和西非经济和货币联盟的 762 000 欧元。葡萄牙提供了所有的选举材料，巴西则贡献了计算机和技术援助。

17. 欧洲联盟也认捐了 150 万欧元，用以支付已经部署在几内亚比绍的选举观察团的费用。

### 三. 经济和社会方面

18. 经济状况依然严峻，但政府在继续进一步改善财政管理。目前的预算赤字估计为 3 690 万欧元，包括 2004 年以来拖欠的工资。较为积极的一面是，2005 年 1 月至 4 月期间的税收超过预计数 70%，并且在开发计划署管理的紧急经济管理基金的援助下，支付了公务人员 2005 年 4 月的工资。报告所述期间，葡萄牙政府代表葡语共同体捐助的 100 万欧元和法国捐助的 500 000 欧元使紧急经济管理基金得到补充，但在 5 月底，预算差额仍有 1 600 万美元。

19. 报告所述期间，国际金融机构继续积极与几内亚比绍交往。国际货币基金组织已定于在 6 月底派出一个特派团，与国家当局评估现行的工作人员监测方案。核准该方案对政府至关重要，因为该方案可转变为冲突后紧急援助方案。

20. 继今年第一季度派出的高级别特派团后，世界银行于 2005 年 5 月派出一个确定任务前期特派团访问几内亚比绍，其工作涉及拟议提供的 2 000 万美元信贷，用以支助城市通信、水和能源项目。世界银行的一个多学科特派团也在 5 月访问该国，评估为支助预算、调查贫困情况和开展基础设施项目而制定的计划。

21. 就预算支助而言，考虑到该国财政部目前面临的困难，欧洲联盟委员会决定同意预付《欧洲联盟委员会/几内亚比绍渔业议定书》规定欧洲联盟委员会 2005 年需付的一部分款项，这是该国最重要的一项收入来源。2005 年 4 月 22 日，根据欧洲联盟委员会/几内亚比绍对部门进行渔业政策改革和执行辅助措施的审查结果，发出了这笔 500 万欧元的预付款。年捐助款的剩余部分（226 万欧元）定于 2005 年 6 月发出。

22. 联合国国家工作队要求人道主义事务协调厅向几内亚比绍派一名顾问，作为目前加强人道主义协调机制进程的部分措施。该顾问将与应急准备和反应机构间工作组一起工作，帮助修改应急计划，建立预警和监测系统。

23. 世界银行发起了一项为期三年价值 700 万美元的艾滋病毒/艾滋病项目，目的是发展国家能力，使其能够对付这一传染病、减少传播和改善获得治疗机会。作为几内亚比绍和古巴之间合作协定的一部分，30 名古巴医生和 24 名古巴培训的几内亚比绍医生于 5 月抵达几内亚比绍，他们被派往婴儿死亡率和生育死亡率很高的地区。葡萄牙签署了分别为 200 000 欧元和 282 600 欧元的两项协议，用于恢复保健设施和教育设施。

24. 为了在 4 月底阻止炭疽在几内亚比绍北部奥约区的流行，世界卫生组织、联合国粮食及农业组织和人道主义事务协调厅向西非地区的伙伴协调发出进行紧急接种的呼吁。这一流行病对以饲养业为主的奥约区经济可能会造成灾难性的影响。

#### **四. 军事和安全方面**

25. 不同军事派别的和解和整编进程在继续进行。2005 年 2 月 28 日至 4 月 6 日期间，由总参谋长建立的武装部队和解和整编委员会在所有地区和军营召开了一系列提高认识会议。联几支助处为该委员会提供了后勤支助，并参加了所有会议，宣传全面改革的构想和内容。与会者强调整编和对话的重要性。他们要求公正和透明地进行大赦，改组和重建武装部队，并建立一个数据库，为今后的改革作准

备。会议的结果是要求进一步提供技术咨询意见，提供参考资料，以帮助武装部队制定具体的改革提案。

26. 在完成安全部门的普查方面也有所进展。军队在 2005 年 5 月进行的一项普查中了解到，现役军人共有 5 100 名。公共行政部也已普查完毕驻比绍的警察、边防警卫和海关干事。选举结束后，将继续对比绍境外的官员开展提高认识活动。

27. 继正式作出安排使感兴趣的会员国能通过开发计划署的危机预防和复原专题信托基金为安全部门的改革提供捐助之后，又与巴西政府签署了一项捐资 500 000 美元的协定。目前正在与巴西政府讨论，制定受益项目。

28. 2005 年 3 月 7 日至 11 日，我派往几内亚比绍的一个小武器实况调查团拟定了一个项目提案，其中包括两项主要内容：(a) 帮助建立小武器全国委员会，领导全国为解决这一问题所进行的努力，并帮助政府与民间社会在小武器问题上开展合作与协调；(b) 在比绍城进行一项收缴和销毁小武器的试点方案。该项目还力求加强政府和有相关的本国非政府组织处理非法小武器问题的能力。目前正在为实施该项目调动资源。

29. 几内亚比绍的犯罪率依然较低。但缴获的非法武器和可卡因表明有组织犯罪分子正在增加。在这方面，警察专员对国家缺乏资源表示关切，资金的缺乏影响了警察控制国家充满漏洞的边界和领水的能力，也影响了警察有力打击各种形式的跨界贩卖活动的的能力。

## 五. 人权方面

30. 报告所述期间，尽管普遍的社会经济危机使人们无法享受经济权利和社会权利，但公民权利和政治权利的情况却有所改善。在所述期间没有关于任意拘留事件的记载。联几支助处继续鼓励外交部批准若干人权公约，以便几内亚比绍有一个完整的人权计划。联几支助处还继续与本国人权非政府组织合作，促进人权文化。这一切使人权网络和参加这些活动的人对人权的国际标准有了进一步的了解。

31. 联几支助处还继续监测比绍的拘留中心。支助处早先提出的关于维持被拘留者登记册和被拘留者待遇的建议均已得到实施，但由于缺乏资金，拘留条件仍然很差。

32. 关于大赦从 1974 年独立至 2004 年 10 月期间参与政变的所有人员一事，国民议会已将此事提交给民族和解议会委员会以及法律和宪法事务委员会。为了更好地认识拟议的大赦涉及的法律问题，联几支助处为民间社会组织为此举行的为期两天的研讨会，提供了部分资金。

## 六. 意见

33. 最近在筹备 6 月 19 日的总统选举一事上出现紧张局势，显示几内亚比绍的和平与稳定依然十分脆弱，需要所有关键的国家行为者和国际行为者继续提供支持。

34. 令我鼓舞的是，该国当局继续承诺确保按计划举行选举。我呼吁所有候选人尽力确保和平选举，接受选举结果。我敦促该国所有行为者继续支持政府为应对国家面临的严重挑战而作出的努力。在这方面，我赞扬该国非政府组织网络正在发挥日益重要的作用，显示有可能正面影响变革。

35. 我欢迎军队内部的和解进程以及军方采取的军队日益国家化的态度。我还欢迎军队领导人重申军队必须服从民政当局，赞扬总参谋长提议让军队认识到和解与军队改组的重要性和必要性。

36. 安全部门和公共行政部门的改革仍然是促进该国可持续和平与稳定的必要条件。为了促进此种改革，提供工作人员再培训和建立社会安全网至关重要。在这方面，该国的发展伙伴可发挥关键作用，建立为提供安全网所必需的社会经济条件以及有利的经济环境。

37. 我赞扬几内亚比绍的所有伙伴，感谢他们在困难的过渡时刻支持该国。我呼吁他们继续提供急需的支持，帮助几内亚比绍充分恢复和复原。

38. 我鼓励非洲联盟、西非经共体、葡语共同体和几内亚比绍的其他伙伴继续发挥关键作用，促进该国的和平与稳定。让我们一起发出共同讯息，表明我们支持国家当局和其他利益有关者努力按计划完成过渡，实现持久和平与可持续发展。

39. 几内亚比绍继续面临巨大的政治、社会和经济挑战，解决这些挑战要求具有共同的理想和使命感、和平与稳定。为了协助应对这些挑战，联几支助处和联合国国家工作队完成了对联合国的几内亚比绍建设和平综合战略的审查，该战略结合了和平、安全和发展这几方面的议程，并确定将进行哪些活动，支持该国努力改善政治对话、安全、民主和经济施政以及资源调动。我在 2005 年 3 月 16 日报告 (S/2005/174) 中就加强联几支助处、使其能够达到安全理事会第 1580 (2004) 号决议所述订正任务规定的各项要求提出了一些建议，在这方面，我鼓励安理会最后确定针对这些建议的回应措施。

40. 最后，我要感谢在我派驻几内亚比绍的代表若昂·贝尔纳多·翁瓦纳领导下的联几支助处工作人员以及联合国国家工作队全体成员，他们经常在艰难的环境

中作出坚持不懈的努力，支持几内亚比绍政府和人民实现自己的意愿，即和平完成过渡，恢复宪政秩序。

---